



THE LE BULLETIN

MP CALLS FOR SPECIFIC LAW AGAINST DEFILING WAR MONUMENTS

July 5, 2006, from cbc.ca

An Ottawa MP is calling for changes to the Criminal Code that would lead to harsh punishments for people who defile war monuments. David McGuinty spoke out Tuesday, after three Canada Day revellers were photographed urinating on the National War Memorial.

McGuinty, the Liberal member for Ottawa South, wants Prime Minister Stephen Harper and Justice Minister Vic Toews to create a new Criminal Code offence that would specifically prohibit "mischief, vandalism or destruction" of Canada's war memorials. Fines should be substantial and penalties should include imprisonment, McGuinty said.

The incident has also renewed calls by veterans groups for better security to protect the memorial, located in the centre of Ottawa. It honours the country's war dead and holds the remains of The Unknown Soldier, returned to Canada from France in 2000. McGuinty backed the call for permanent guards at the site. "Most countries now for years now have had honour guards posted at their tombs of the unknown soldier, and I thought we should be doing the same," McGuinty said.

On Tuesday, an unemployed Ottawa man decided to take on the job himself. Dressed in red and holding a Royal Canadian Legion flag, Don Dawson spent hours in front of the memorial on Tuesday. Like many Canadians, Dawson said, he was disgusted by the pictures. "I was enraged. I was just infuriated," he said. "But after that subsided, I started to feel pretty bad. I felt pretty horrible about the whole thing. So I thought, what can I do?" Still, he said he would like to see a real sentry on duty. "Why can't we have one foot guard, standing here during the day for a couple hours to say: 'I remember you. Lest we forget.'"

The furor started when Michael Pilon, a retired major in the Canadian Forces, snapped photographs of the three young celebrants about 11 p.m. on July 1 after a fireworks display had ended. The images, which were published by various media outlets, prompted outrage across the country.

Inside this issue

INVENTAIRE NATIONAL DES MÉ- MORIAUX MILITAIRES CANA- DIENS-

Mise à jour sur le projet et Formulaire d'Enregis-
trement

NATIONAL INVENTORY OF CANADIAN MILITARY MEMORIALS— Project Update and Registration Form

FROM CANADIAN HERITAGE— How to Care for Silver

DU PATRIMOINE CANADIEN- Comment prendre soin Objets en argent

UPDATED CONTACT INFORMATION L'INFORMATION MISE À JOUR DE CONTACT

NEW WEBSITE FOR CFB PETAWAWA MUSEUMS

The CFB Petawawa Military Museums would like to let everyone know that our website is now up and running!! For anyone that is able to, we would love to have our link up your websites. We would also love to return the favour so for all of you that have websites, please forward me your addresses to Greenfield.a@forces.gc.ca and we will be sure to add them to our site!

www.petawawamuseums.com

INVENTAIRE NATIONAL DES MÉMORIAUX MILITAIRES CANADIENS
Mise à jour sur le projet à l'occasion du 40^e cours annuel de muséologie de l'OMMC
Calgary, 18-24 juin 2006

Au 10 juin 2006, l'Inventaire national des mémoriaux militaires canadiens (INMMC) contenait de l'information sur 5 329 mémoriaux et 8 546 images, réparties comme suit :

Région	Nombre de mémoriaux	Nombre d'images	Région	Nombre de mémoriaux	Nombre d'images
Alb.	415	722	T.-N.-O.	5	5
C.-B.	438	675	Ont.	1 551	2 056
Man.	270	398	Î.-P.-É.	83	188
N.-B.	250	341	Qc	657	1 345
T.-N.L.	138	200	Sask.	679	957
N.-É.	825	1 631	Yn	16	27
Nun.	2	1			

Le personnel chargé du projet a réussi à traiter plus rapidement l'information recueillie sur les nouveaux mémoriaux, tant par nos sources internes que par des intéressés de l'extérieur. En 2006, nous avons surtout axé nos efforts sur les objectifs suivants :

- Continuer à fournir une réponse immédiate aux demandes de renseignements provenant des anciens combattants, de leurs organisations et d'autres organisations externes. Ces efforts ont porté fruit, et nous avons pu ajouter ou mettre à jour des renseignements et des photographies portant sur plusieurs centaines de mémoriaux. Nous avons aussi amélioré la qualité des données, des images et de l'information accessible.
- Établir un partenariat avec l'Association du génie militaire canadien (AGMC). Nous avons environ 180 fiches de mémoriaux qui concernent l'AGMC. Certaines sont en cours de traduction, et d'autres font l'objet de recherches plus approfondies par l'AGMC dans diverses régions du pays.
- Terminer l'examen comparatif de l'information contenue sur StemNet (1 000 mémoriaux) et vérifier si toute cette information a effectivement été transférée dans notre base de données. Cet examen a permis jusqu'ici d'utiliser 100 nouvelles images et de réviser les fiches concernant près de 200 mémoriaux. Nous espérons que le site de StemNet sera retiré d'Internet, conformément aux ententes conclues à cet égard avec Industrie Canada et StemNet. Ce site sème la confusion dans la population, parce qu'il semble faire double emploi avec le nôtre. Il est important de souligner que le site de StemNet est inactif puisqu'il n'est plus mis à jour depuis des années.
- Réviser le formulaire d'enregistrement des mémoriaux afin qu'il reflète mieux les besoins de nos fournisseurs d'information.
- Poursuivre notre collaboration avec Anciens Combattants Canada (ACC), qui a contribué à la mise en œuvre du projet. La reprise de cette collaboration a donné lieu à diverses rencontres et discussions, dans le but de synchroniser nos efforts de marketing et nos activités techniques et d'éviter les doublons. La ministre des Anciens combattants a annoncé le 17 septembre 2005 l'octroi de fonds pour un nouveau **Programme de restauration de cénotaphes et de monuments canadiens** visant la restauration de cénotaphes et d'autres monuments existants. Les fonds prévus à cette fin dans le budget fédéral 2005 sont de 2 millions de dollars pour chacune des deux premières années et de 1,5 million de dollars par année par la suite. Afin d'obtenir du financement pour leurs projets, les groupes communautaires ou à but non lucratif qui répondent aux critères d'admissibilité doivent présenter une demande. Ce programme aidera des communautés et des organisations de tout le Canada à restaurer des cénotaphes et d'autres monuments honorant la mémoire de tous ceux qui ont combattu pour le Canada depuis 1867. Pour bénéficier des fonds prévus dans le cadre de ce programme de restauration, les cénotaphes et autres monuments doivent être inscrits à l'**Inventaire national des mémoriaux militaires canadiens**.

Bien que l'INMMC continue de se développer à bon rythme, l'évolution de la technologie depuis le début du projet commence à se faire sentir. Comme il s'agit d'un projet qui repose largement sur la technologie, nous devons réévaluer nos façons de traiter et de transmettre l'information par voie électronique. Nous nous servons actuellement d'ordinateurs équipés de logiciels de différentes versions, ce qui pourrait entraîner par exemple des incompatibilités ou des pertes de données. Pour éviter ces conséquences potentiellement graves, nous devons mettre nos systèmes à niveau dans un avenir rapproché.

Marilyn Gurney
Présidente
Organisation des musées militaires du Canada

André M. Levesque
Lieutenant-colonel
Direction – Histoire et patrimoine

NATIONAL INVENTORY OF CANADIAN MILITARY MEMORIALS
Project Update to the OMMC 40th Annual Museum Course
Calgary, 18-24 June 2006

As of 10 June 2006, the National Inventory of Canadian Military Memorials (NICMM) includes information on 5,329 memorials and displays 8,546 images, specifically:

Region	No. of Memorials	No. of Images	Region	No. of Memorials	No. of Images
AB	415	722	NWT	5	5
BC	438	675	ON	1,551	2056
MB	270	398	PEI	83	188
NB	250	341	QUE	657	1345
NFLD	138	200	SK	679	957
NS	825	1631	YK	16	27
NU	2	1			

The project staff has been able to process new memorials information from both our internal and external project stakeholders in a timelier manner. In 2006, our main efforts were placed as follows:

- To continue to provide an immediate response to inquiries emanating from veterans, veterans organizations, and other external organizations. The fruition of these efforts resulted in the addition and/or editing of new information and photographs on several hundred memorials as well as improved the quality of data, searchable information, and images.
- To develop a partnership with the Canadian Military Engineers Association (CMEA). We have approximately 180 memorials relating to CMEA. Some are in the process of being translated and others are being researched further by CMEA across the country.
- To finalize a review and comparison of StemNet information (1,000 memorials) and ensure that all information was indeed transferred to our database. The end result consisted of using over 100 new images and revision to almost 200 memorials. It is our hope to have the StemNet site removed from the Internet according to agreements with Industry Canada and StemNet. This site causes confusion amongst citizens as they see it as a duplication of efforts. It is important to note that the StemNet site is inactive, as it has not been updated for many years.
- To revise the Memorials Registration Form so it can better reflect the needs of our information providers.

To continue to develop a partnership with Veterans Affairs Canada (VAC) – one of the project’s founding supporters. Our re-engagement with VAC included various discussions and meetings. The aim is to ensure that our marketing and technical efforts are synchronized and do not duplicate any existing efforts. On 17 September 2005, the Minister of Veterans Affairs, announced funding for a new **Canadian Cenotaph/Monument Restoration Program** to conserve existing cenotaphs and monuments. Two million dollars the first year, \$2 million the second year, and \$1.5 million each subsequent year was made available for this program as part of the Federal Budget 2005. Eligible community and non-profit groups need to apply for contributions towards their projects. With help from this Program, communities and organizations across Canada will be able to restore cenotaphs and monuments that promote and preserve the memory of all those who have served Canada since 1867. To be eligible to access funds from the Cenotaph/Monument Restoration Program, cenotaphs and monuments must be registered with the **National Inventory of Canadian Military Memorials**.

Although the NICMM continues to progress well, the change in technology since the beginning of this project is beginning to be noticed. Because this is a technologically dependent project, we must re-evaluate how we electronically process and transfer information. We are presently using various computers with different versions of software which could, at this point, have serious consequences such as incompatibilities and data loss. To prevent this, our systems will have to be updated in the near future.

Marilyn Gurney
 President
 Organization of Military Museums of Canada

André M. Levesque
 Lieutenant-Colonel
 Directorate of History and Heritage

REG-



Canadian Forces

Forces canadiennes

National Inventory of Canadian Military Memorials

Inventaire national des mémoriaux militaires canadiens

Organization of
Military Museums of
Canada, Inc.

L'Organisation des
musées militaires
du Canada, enr.



- FORMULAIRE

ISTRATION FORM

D'ENREGISTREMENT

If this space is insufficient please use additional/separate pages as necessary or attach a word file to your email.
Si l'espace prévu est insuffisant, veuillez ajouter des pages séparées ou joindre un fichier texte à votre courriel.

1. Province		1. Province
2. Municipality		2. Municipalité
3. Location Practical instructions for visitors so that they can find the memorial.		3. Emplacement Instructions pratiques pour aider les visiteurs à trouver le mémorial
4. Address Civic address of where the memorial is located.		4. Adresse Adresse municipale de l'endroit où se trouve le mémorial
5. Reference Point Position on the grounds to which the address references, and/or the Latitude/Longitude (GPS) Position.		5. Point de référence Situation sur le terrain correspondant à l'adresse ou position GPS (latitude/longitude)
6. Who owns the memorial? The organization that owns the memorial, including name and contact information.		6. À qui appartient le mémorial? Organisation à laquelle appartient le mémorial (avec nom et coordonnées de la personne-contact)
7. Is the memorial currently being cared for?	Yes /Oui <input type="checkbox"/> No/Non <input type="checkbox"/> Unknown/ Ne sait pas <input type="checkbox"/>	7. Le mémorial est-il entretenu présentement?
8. Who cares for it? The organization and/or individual that has accepted responsibility for the caretaking and maintenance of the memorial. It could be the same as the owner.		8. Par qui? Organisation ou personne qui a accepté la responsabilité de l'entretien du mémorial (peut être la même que le propriétaire)
9. What type of memorial is this? What material is it made of? Generally includes: monuments, cairns, statues, fountains, memorial windows, plaques, etc. that have been erected in memory of a military person/group or event. Other memorials that have been dedicated in the memory of a person/event may include named: streets, buildings, bridges and other structures; and geographic landmarks. Refer to the glossary located at the memorials website. http://www.dnd.ca/hr/dhh/memorial/enrgraph/glossary_e.asp?cat=2		9. De quel type de mémorial s'agit-il? De quel matériau est-il fabriqué? Il peut s'agir par exemple d'un monument, d'un tumulus, d'une statue, d'une fontaine, d'un vitrail commémoratif, d'une plaque ou d'un autre type de mémorial érigé en l'honneur d'une personne, d'un groupe ou d'un événement militaire. D'autres mémoriaux dédiés à la mémoire d'une personne ou commémorant un événement peuvent inclure des rues, des immeubles, des ponts et d'autres structures, ou encore des sites naturels. Voir le glossaire affiché sur le site Web des mémoriaux : http://www.dnd.ca/hr/dhh/memorial/frgraph/glossary_f.asp?cat=2
10. What is the wording on the memorial? Inscriptions must accurately reflect the details of the original. The lines of text should be replicated as found. UPPER and Lower case letters should be copied 'as-is' and with accents 'as-found.' Use additional/separate pages as necessary.		10. Qu'y a-t-il d'inscrit sur le mémorial? La transcription des inscriptions doit refléter avec exactitude les détails de l'original. Les lignes de texte doivent être copiées telles quelles, de même que le type de caractères (MAJUSCULES et minuscules) et les accents. Ajouter des pages séparées au besoin.

11. Date of Inauguration This is the date on which the memorial was unveiled.		11. Date d'inauguration Date à laquelle le mémorial a été inauguré.
12. What is the history of the memorial? Any history on the actual memorial as well as the works of the committee that erected it (e.g. list committee members, costs, information on sculptor, and date of inauguration). Also provide brief information on the individual(s) memorialized. This provides an important element for recording the history behind each memorial.		12. Quel est l'historique du mémorial? Tout renseignement sur l'histoire du mémorial lui-même et sur le travail du comité qui l'a fait ériger (p. ex. liste des membres du comité, coûts, information sur le sculpteur et date d'inauguration), de même que sur la ou les personnes dont il honore la mémoire. Cette information est importante pour établir l'historique de chaque mémorial.
13. Photographs All photos should have good resolution and clearly show the memorial. A maximum of four photos will be chosen for the web site and may include photo composites. Photograph requirements: Maximum width, 400 pixels, minimum width, 100 pixels. Max height 1000 pixels, min height 100 pixels. They may be colour or black and white, but they must be in ".jpg" format. Please put a brief description of your photo below the headings at right.	Description - Photo 1 Description - Photo 2 Description - Photo 3 Description - Photo 4	13. Photographies Toutes les photos doivent avoir une bonne résolution et montrer clairement le mémorial. Quatre photos au maximum seront choisies pour le site Web; il peut s'agir d'images composites. Caractéristiques des photos – largeur : maximum 400 pixels, minimum 100 pixels; hauteur : maximum 1 000 pixels, minimum 100 pixels. Les photos peuvent être en couleurs ou en noir et blanc, mais elles doivent être en format « .jpg ». Veuillez inscrire une brève description de chaque photo dans les cases ci-contre.
14. Photo Credit Please list the name or names of those who took the photos of the memorial.		14. Attribution des photos Veuillez indiquer les noms des personnes qui ont pris les photos du mémorial.
15. Surveyor Person verifying / completing this registration form.		15. Contrôleur Personne qui a rempli ou vérifié le présent formulaire
16. Organization Organization that surveyor is associated with.		16. Organisation Organisation à laquelle le contrôleur est associé
17. Date When memorial was surveyed, or information was updated from a previous survey.		17. Date Date à laquelle le mémorial a été répertorié ou à laquelle l'information relevée précédemment a été mise à jour
INTERNAL USE ONLY – POUR USAGE INTERNE SEULEMENT		
Memorial Number This number is assigned by DND. The first part of the number is based on the Federal Electoral District (2000) The second part is sequential within this area.		Numéro d'identification du mémorial Ce numéro est assigné par le MDN. La première partie correspond au numéro de circonscription électorale fédérale (2000). La deuxième partie est attribuée à la suite, à l'intérieur de chaque circonscription.
Process DHH use only		Processus Réservé à la DHP

Lieutenant-Colonel André M. Levesque
National Inventory of Canadian Military Memorials
Directorate of History and Heritage
National Defence Headquarters
101 Colonel By Drive
Ottawa, Ontario K1A 0K2
Email: Levesque.AM@forces.gc.ca
www.forces.gc.ca/memorial/

Lieutenant-colonel André M. Levesque
Inventaire national des mémoriaux militaires canadiens
Direction – Histoire et patrimoine
Quartier général de la Défense nationale
101, promenade Colonel By
Ottawa (Ontario) K1A 0K2
Courriel : Levesque.AM@forces.gc.ca
Www.forces.gc.ca/memorial

HOW TO CARE FOR SILVER

Silver objects can be enjoyed and preserved for generations with some basic care and attention. A good starting point is to know a little about the silver objects you own. Silver is a soft, white metal. Too soft to be used in its pure state, silver is usually alloyed with another metal, most often copper. Sterling silver contains 92.5% silver and 7.5% copper. Silver plate contains a layer of silver over another metal. In Sheffield plate, a layer of silver is bonded to copper under heat and pressure. In electroplated silver, a layer of silver is deposited by an electrochemical process developed in the mid-1800s.

Causes of Damage

Silver is relatively soft, and it can be dented or damaged by rough handling. Especially vulnerable are raised areas and handles or feet on silver objects. Too much polishing can also result in a fair amount of damage. It can remove the detail and definition of raised areas in a pattern over time, and can also wear off silver plating — leaving the duller base metal exposed.

Silver is subject to corrosion when it is exposed to sulphur-containing compounds in the air (hydrogen sulphide). This corrosion is known as tarnish, and it causes silver to turn dark and lose its lustrous surface sheen. Some examples of materials that give off sulphur-containing compounds are textiles containing wool, some food (e.g. mayonnaise, eggs), and rubber. High relative humidity increases the rate of tarnishing. Silver becomes vulnerable to tarnishing if old lacquers, applied as a protective surface, peel or wear off over time. Harsh detergents will cause pitting on silver. Therefore, do not put silver into dishwashers.

Handling and Storage

It is best to avoid handling silver with bare hands because grease, oil, and salt on your skin can mark the surface. Clean cotton gloves are recommended.

Keep silver objects clean and free from dust and surface grime. Also, tarnish does not need to be removed before storage. It is better to clean it only when necessary — just before use or display.

Wrap silver items in acid-free tissue paper and then in Pacific Silvercloth, which is a soft brown flannel-like cloth that contains small particles of silver (sulphur-containing gases from the surrounding air will react with these small silver particles rather than the silver items wrapped inside). Birks carries Pacific Silvercloth in small quantities. A blue flannel-like polishing cloth that contains a salt rather than silver is also available, but this is not as effective as the brown Pacific Silvercloth. For additional protection, wrapped silver can be placed in polyethylene bags (freezer bags with zip-lock tops work well).

Cleaning and Repair

Before undertaking any kind of cleaning, it is important to check silver objects for hallmarks or other identifying marks that will tell you if the piece is sterling or silver plate. Also look at how the item is constructed. Solder joints or hollow sections in handles or feet mean the object should not be immersed in a cleaning liquid. The object should also be checked for the presence of gilding or surface inlays.

There are a number of different commercial products available for cleaning silver: cloth, liquid, cream, paste, and foam to name but a few. All of these products contain abrasives. While they are relatively easy to use, they remove some silver along with the tarnish and leave fine scratches on the surface.

Wadding polish is cotton wool or batting that contains an abrasive and is moistened with an organic solvent instead of water. It is useful for objects that should not be exposed to water. However, wadding leaves behind a residue of abrasive particles on the surface that should be removed by rubbing with a soft cloth or brushing with a soft brush.

There are some gentle liquids, pastes, and foams that are sold specifically for cleaning silver. Do not use non-specific, all-purpose metal polishes because these contain harsher abrasives. Be sure to close the containers tightly after use because the cleaner can dry out, making the polish more abrasive. Most commercial silver polishes contain a tarnish inhibitor. While this slows the tarnishing rate for a short time, when objects do start to tarnish they do so unevenly.

Many museums and conservators make their own polishing paste using precipitated chalk (calcium carbonate) and distilled water. However, calcium carbonate is available only at chemical supply houses.

Liquid dip is a chemical mixture that, in theory, attacks the tarnish and not the silver. A dip may not be the best answer for cleaning heavily engraved surfaces because it can remove the darker in-fill on engraving, leaving the surface looking flat. It is recommended that rather than submerging the object in the liquid, the dip be applied briefly to the item with a cotton-tipped applicator. Rinse in distilled water to remove any excess dip and then dry. Prolonged use of dips can lead to surface pitting. Also, they should not be used on silver pieces that have hollow sections (candlesticks or teapots with hollow handles) because once the dip leaks into the cavity, it is virtually impossible to wash it out. Remember, too, that chemical dips are composed of an acid and a complexing agent. Acids are corrosive and will damage niello (a black compound found on incised decorations), bronze, stainless steel knife blades, and organic materials such as wood and ivory. It is important to work in a well-ventilated area and to wear rubber gloves when using dips. If, after cleaning with a dip, there is a slight yellowish cast to the silver, rub the object gently with a silver polishing cloth.

Electrochemical reduction should be avoided. This process uses sheets of aluminum and a warm solution of washing soda (sodium carbonate). The solution acts as an electrolyte. This means that when the silver object comes in contact with the sheet of metal in the solution, the aluminum starts to corrode and emits hydrogen gas that reacts with the tarnish. After the electrochemical reduction, the silver will appear dull and will have to be rubbed with a silver polishing cloth to give it a bright finish. The problem with this process is that you have no control over it. With polish and dips you can stop at any stage, but with this you cannot. Electrochemical reduction can also lead to pitting.

http://www.preservation.gc.ca/howto/articles/silver_e.asp

COMMENT PRENDRE SOIN OBJETS EN ARGENT

Il suffit de quelques soins et précautions élémentaires pour préserver les objets en argent pendant des générations. Il est bon de commencer par se renseigner sur les objets en question. L'argent est un métal blanc et mou. Trop mou pour être utilisé à l'état pur, il est généralement allié avec un autre métal, le plus souvent le cuivre. L'argent fin, dit sterling, ne contient pas moins de 925 parties d'argent pour 75 parties d'alliage. Le procédé de placage à l'argent consiste à déposer une couche d'argent sur un autre alliage métallique. Dans le cas de l'argent plaqué Sheffield, l'argent est fusionné au cuivre par exposition à la chaleur et à une pression. L'électrodéposition (qui, incidemment, emploie une moindre quantité d'argent) a progressivement remplacé les autres procédés de placage au milieu du XIXe siècle.

Causes des dommages

Comme l'argent est relativement mou, il est susceptible d'enfoncements ou de dommages dus à une manipulation négligente. Les parties en relief ainsi que les poignées ou les pieds des objets en argent sont particulièrement vulnérables. L'argent ternit au contact des composés soufrés présents dans l'air (sulfure d'hydrogène). La réaction provoque le noircissement de l'argent, qui perd alors son lustre de surface. La ternissure est une forme de corrosion qui progresse plus rapidement lorsque l'humidité ambiante est élevée.

Le polissage excessif de l'argent peut aussi causer des dommages; notamment, avec le temps, il risque d'effacer le détail des motifs en relief. Le polissage excessif peut aussi user le placage en argent, laissant alors paraître le support métallique sous-jacent, qui est terne.

Les vernis-laques, appliqués autrefois en guise de revêtement protecteur, peuvent se soulever ou s'user avec le temps, laissant l'argent ainsi exposé susceptible de ternissure.

Les matières organiques, comme le feutre, la laine et le velours, dégagent des émanations sulfurées et il faut donc les éloigner de l'argent. Certains aliments, notamment la mayonnaise et les œufs, n'ont pas nécessairement à être en contact avec l'argent pour l'endommager; ils contiennent des composés sulfurés qui sont volatils et, à mesure qu'ils dégagent des gaz dans l'air, l'argent ternit. Ne pas mettre les objets en l'argent dans le lave-vaisselle. Les détergents utilisés dans les lave-vaisselle sont puissants et abrasifs et peuvent causer la formation de piqûres sur l'argent.

La présence d'un dépôt cristallin vert à la surface d'un objet en argent est signe de corrosion du cuivre que contient l'alliage. Le traitement nécessaire devrait être confié à un restaurateur.

Manipulation et entreposage

Il faut éviter de manipuler à mains nues les objets en argent parce que la graisse, les huiles et les sels présents sur la peau peuvent en maculer la surface. Il est donc conseillé de porter des gants de coton propres.

Il faut empêcher la poussière et les saletés superficielles de s'accumuler sur les objets en argent. De plus, il n'est pas nécessaire d'enlever la couche de ternissure avant de ranger les objets. En fait, il est préférable de les nettoyer seulement au besoin, c'est-à-dire avant de les utiliser ou de les exposer.

Emballer les objets en argent dans du papier de soie non acide, puis dans un tissu genre flanelle inhibiteur de ternissement, que l'on peut se procurer chez un bijoutier. Ce genre de tissu contient de minuscules incrustations d'argent qui réagissent avec les particules sulfurées présentes dans l'air et ternissent, plutôt que l'objet en argent même.

Une méthode simple consiste à entreposer les objets emballés dans des sacs de polyéthylène (par exemple les sacs autoscellables pour la congélation). Par mesure de protection supplémentaire, on peut introduire dans les sacs des petits contenants renfermant du gel de silice déshydraté et du charbon activé.

Nettoyage et réparation

Avant d'entreprendre tout nettoyage, il faut examiner les objets en argent pour voir s'ils présentent des poinçons ou d'autres estampes qui révèlent si l'objet est en argent sterling, en métal plaqué ou en métal électroplqué. Il faut aussi étudier la construction de l'objet. Ainsi, un objet qui présente des joints soudés ou des parties creuses dans les poignées ou les pieds ne peut être plongé dans une solution de nettoyage. Il faut aussi examiner attentivement l'état des dorures ou des incrustations superficielles.

Différents produits vendus dans le commerce servent à nettoyer l'argent : chiffons de polissage, liquides, pâtes et mousses, entre autres. Ces produits contiennent tous des abrasifs et, même si leur utilisation est relativement simple, il demeure qu'ils enlèvent une partie de l'argent avec la ternissure et qu'ils laissent des égratignures fines sur la surface de l'objet.

Le Pacific Silvercloth est un tissu doux, semblable à la flanelle, de couleur brune; il contient des petites particules d'argent et sert au polissage. Les bijouteries Birks conservent le Pacific Silvercloth en petites quantités. Birks vend également un chiffon de polissage en flanelle bleue qui contient un sel plutôt que de l'argent, mais qui n'est pas aussi efficace que le Pacific Silvercloth brun.

Les ouates de polissage sont faites d'ouate de coton humectée avec un solvant organique plutôt qu'avec de l'eau. Ces produits sont utiles pour polir les objets qui ne devraient pas entrer en contact avec de l'eau. Toutefois, ils laissent des particules abrasives sur la surface de l'objet; celles-ci peuvent être éliminées avec un chiffon doux ou une brosse à soies douces.

On trouve aussi dans le commerce des pâtes, des mousses et des liquides doux (comme Twinkle pour l'argenterie, Hagerty ou les produits Goddard et le Silvo). Il faut veiller à bien refermer les contenants après l'emploi parce que ces produits peuvent se dessécher et risquent alors d'être plus abrasifs. La plupart des agents de polissage commerciaux contiennent des inhibiteurs de ternissement. Quoique ces inhibiteurs ralentissent le rythme de ternissement de l'argent pendant une courte période, il demeure que le ternissement, une fois amorcé, est plus rapide et inégal.

Bien des musées et des restaurateurs préparent eux-mêmes un agent de polissage à base de craie précipitée (carbonate de calcium) et d'eau distillée. Cependant, le carbonate de calcium est vendu exclusivement par les fournisseurs de produits chimiques.

Les solutions de trempage sont des solutions chimiques qui, théoriquement, agissent uniquement en dissolvant la ternissure, et non

l'argent. Une solution de trempage n'est pas forcément la meilleure méthode à employer pour nettoyer un objet lourdement gravé parce qu'elle peut supprimer le noircissement dans les creux du motif, ce qui donne alors à la surface une apparence plane. Par conséquent, au lieu de plonger l'objet dans la solution de trempage, on conseille plutôt d'appliquer celle-ci avec un coton-tige. Rincer ensuite à l'eau distillée pour enlever l'excès de solution et laisser sécher. L'emploi prolongé des solutions de trempage risque également de causer des piqûres à la surface de l'argent. L'emploi de ces solutions est aussi déconseillé dans le cas des objets en argent qui ont des parties creuses (bougies dont le pied est creux ou théières dont la poignée est creuse) parce que si la solution d'infiltré jusqu'à l'intérieur des cavités, il est pratiquement impossible de l'en extraire. Il ne faut pas oublier non plus que les solutions de trempage chimiques contiennent un acide et un agent complexant. Les acides sont des produits corrosifs qui attaquent le nielle (composé cireux noir présent sur les décorations gravées), le bronze, les lames de couteau en acier inoxydable et les matières organiques comme le bois et l'ivoire. Il faut travailler avec les solutions de trempage dans un endroit bien aéré et porter des gants de caoutchouc. Si le nettoyage avec une solution de trempage laisse une teinte jaunâtre sur l'objet en argent, l'éliminer en frottant doucement l'objet avec un chiffon de polissage conçu pour les surfaces en argent.

La réduction électrochimique est à éviter. Ce procédé emploie des feuilles de zinc ou d'aluminium et une solution tiède de bicarbonate (carbonate de sodium) pour faire disparaître la ternissure. La solution constitue l'électrolyte, ce qui signifie que lorsque l'objet en argent entre en contact avec le morceau de métal dans la solution, il y a corrosion de l'aluminium ou du zinc et dégagement d'hydrogène, gaz qui réagit avec la ternissure. Après le trempage dans l'électrolyte, l'argent est terne et doit être poli avec un chiffon de polissage. L'inconvénient que présente ce procédé est qu'il n'est aucunement maîtrisable. Avec les agents de polissage et les solutions de trempage, il est possible d'interrompre le procédé à n'importe quel moment; ce n'est pas le cas de la réduction électrochimique. De plus, celle-ci peut provoquer des piqûres à la surface de l'objet en présence d'imperfections.

http://www.preservation.gc.ca/howto/articles/silver_f.asp

Updated Information

L'information mise à jour

**THE ORGANIZATION OF MILITARY
MUSEUMS OF CANADA, INC.**

**L'ORGANISATION DES MUSÉES
MILITAIRES DU CANADA INC.**

Organization of Military Museums of Canada Inc
PO Box 323
Ottawa, Ontario K1C 1S7
Phone: 1-877-474-6662
Fax: 1-877-474-6662
Email: ommc@ns.sympatico.ca

President/ Présidente

Marilyn Gurney
(902) 427-0550-8251 fax: (902) 427-6726
marcommuseum@forces.gc.ca

Vice-President/ Vice-président

LCol (ret'd) Stu Beaton
(705) 424-1200 ext. 3531 fax:(705) 423-3623

Secretary/ Secrétaire

Vince Brown
(613) 837-6216

Treasurer/ Trésorier

Michael Shortridge
(204) 837-1490 fax: (204) 222-2168

Directors/ Directeurs

Chris Colton (Trenton) (613) 965-2208
fax: (613) 965-7352
Wendy MacKenzie (Kamloops) (250)372-0851
fax:(250)851-4891
Don Manley (Victoria) (250) 898-8782
Don Pearsons (Winnipeg) (204)-833-2500 ext. 6276
fax: (204)833-1215
Marcel Richard (Gagetown) (506) 422-1302
fax: (506)422-1304

**Administrative Assistant/
Adjointe administrative**

Martine Hunter
(819) 682-5192 fax: (819) 682-8348

**DND Liaison Officer/
Officier de liaison du MDN**

Major Michel Litalien
(613) 998-7054 fax: (613) 990-8579

Special Advisor/ Conseiller spécial

Major (ret'd) Dick Malott, CD
(613) 829-0280 fax: (613) 829-7673
rmalott@gamma.ca

Newsletter Editor

Arlene Doucette
ommcbulletin@yahoo.ca